

#### الخُطْبَةُ الأَوْلَى

إِنَّ الْحُمْدَ لِلَّه، نَحْمَدُهُ وَنَسْتَعِيْنُهُ وَنَسْتَغْفِرُه،

وَنَعُوْذُ بِاللهِ مِنْ شُرُوْرِ أَنْفُسِنَا، وَسَيِّئَاتِ أَعْمَالِنَا،

مَنْ يَهْدِهِ اللهُ فَلا مُضِلَّ لَه، وَمَنْ يُضْلِلْ فَلا هَادِيَ لَه.

وَأَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيْكَ لَه، وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُوْلُهُ.

اللهم صَلِّ وَسَلِّمْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ، وَعَلَى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ وَمَنْ تَبِعَهُمْ بِإِحْسَانٍ إِلَى يَوْمِ الدِّيْن.

أَمَّا بَعْدُ، فَيَا عِبَادَ اللهِ، أُوْصِيْكُمْ وَنَفْسِيْ بِتَقْوَى اللَّهِ فَقَدْ فَازَ الْمُتَّقُوْن،

قَالَ اللهُ تَعَالَىٰ فِي كِتَابِهِ الْكَرِيمِ: يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَقُولُوا قَوْلا سَدِيدًا، يُصْلِحْ لَكُمْ وَمَنْ يُطِعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَقَدْ فَازَ فَوْزًا عَظِيمًا يُصْلِحْ لَكُمْ وَمَنْ يُطِعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَقَدْ فَازَ فَوْزًا عَظِيمًا

## واهاي همبا-همباالله!

ساي برقسن كقد توان-توان دان جوك ديري سنديري سوڤاي برتقوى كقد الله دغن ملقساناكن سموا ڤرينتهن، منيڠكلكن سكالا لارڠنن. دڠن كتقوأن سهاجله درائيه كجايائن سبنر ددنيا دان اخيرة.

## سيدغ جمعة يغ دكاسيهي الله.

دري ميمبر جمعة يغ مليا اين، ماريله سام-سام كيت مغمبيل رنوغن دري خطبة برتاجوق!

## "منجاوهي صفة كۆلوغن لالاي".

فرمان الله سبحانه وتعالى دالم سورة يونس، ايات 7:

# إِنَّ ٱلَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا وَرَضُواْ بِٱلْحَيَوْةِ ٱلدُّنِيَا وَٱطْمَأَنُّواْ بِهَا وَٱلَّذِينَ هُمْ عَنْ ءَايَئِنَا غَلْفِلُونَ اللهُ

برمقصود: "سسو څخوهن اورغ - اورغ يغ تيدق مناروه ايغتن اکن منموءي کامي (قد هاري اخيرة اونتوق منريما بالسن)، دان يغ رضا (برقواس هاتي) دغن کهيدوقن دنيا سمات - مات سرتا مراسا تنغ تنترام دغنن، دان اورغ - اورغ يغ تيدق مغيندهکن ايات - ايات (کتراغن دان تندا - تندا ککواسائن) کامي ". دمکينله صفة کولوغن يغ لالاي دغن کسرونوقن دان کمکاهن دنيا سهيغك هيلغ کچندروغن کقد کهيدوقن اخيرة. تياد دالم کچقنائن مريك اونتوق مهيا قکن بکلن اونتوق مغادف الله سبحانه و تعالى.

شيچ طَنْطَاوِي ددالم التَفْسِير ٱلْوسِيط ميبوت امقت صفة كولوغن يغ دتيمقا كحلاكان برداسركن ايات اين:

قرتام: تيدق مغهارڤكن ڤرتموان دغن الله لالو تيدق منچاري بكلن ڤاهلا دان تيدق تاكوت ملاكوكن دوسا .

كدوا: رضا دان ترلالو سوكاكن كسرونوقن دنيا لالو منجاديكن سكالا فوكوس (fokus) هيدوڤ دان تومڤوان فيكيرن هاپله اونتوق ممنوهي كهندق نفسو دان كايڠينن دنياوي.

كتيك : راس سباتي دغن كهيدوڤن دنيا اين سأوله-اوله دچيڤتا اونتوق كاكل دسيني سلاماث دان تيدق لاكي برڤينده كعالم اخيرة.

كامقت: كهيدوڤن يڠ لالاي سهيڠك بوتا مات هاتي. مريك اين تيدق لاكني داڤت مليهت كبسرن ڤنچيڤتا ملالوءي ڤدومن كجادين عالم دان كهيبتن الله سبحانه وتعالى يڠ دداتڠكن دالم بنتوق ڤرينته دان لارڠن اكام.

## سيدغ جمعة يغ دبركتي الله،

كولوغن يغ لالاي اين، تيدق مغكوناكن كوارسن عقل اونتوق برفيكير سرتا مالس مغكوناكن اغكوتا بادن اونتوق برعمل. الله سبحانه وتعالى ملاكركن صفة كولوغن اين دالم سورة الأعراف، ايات 179:

وَلَقَدُ ذَرَأْنَا لِجَهَنَّمَ كَثِيرًا مِّنَ ٱلْجِنِّ وَٱلْإِنسِ لَهُمُ قُلُوبٌ لَا يَفَقَهُونَ بِهَا وَلَهُمُ أَعْيُنُ لَا يُبَصِّرُونَ بِهَا وَلَهُمْ ءَاذَانُ لَا يَسَمَعُونَ بِهَا أَوْلَتِكَ كَالْأَنْعَكِمِ بَلْ هُمُ أَضَلُ أُوْلَتِهِكَ هُمُ ٱلْغَنْفِلُونَ اللهِ اللهُ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهُ ا

برمقصود: "دان سسوغ خوهن كامي جاديكن اونتوق نراك جهنم باپق دري جين دان مأنسي يغ ممڤوپاءي هاتي (تتاڤي) تيدق ماهو ممهمي دغنن (ايات-الله)، دان يغ ممڤوپاءي مات (تتاڤي) تيدق ماهو مليهت دغنن (بوقتي كاسائن الله) دان يغ ممڤوپاءي تليغا (تتاڤي) تيدق ماهو مندغر دغنن (اجرن دان نصيحت)؛ مريك ايت سڤرتي بيناتغ ترنق، بهكن مريك لبيه سست لاكني؛ مريك ايتله اورغ واورغ يغ لالاي".

دمكينله بهاين قتاك كلالاين جك مغواسائي ديري، بوليه ممبيجاتكن (membejatkan) قميكيرن دان مواريثكن كبودوهن ستله ترتوتوڤن ڤينتو علمو ڤڠتاهوان دان هدايه كسدرن.

## سيدغ جمعة يغ بربهاكيا،

قناور باكني قپاكيت لالاي اداله ذكرالله. ايايت مغيغاتي الله سبحانه وتعالى دغن كاكوغن كواسان ددالم هاتي، ممباساهي ليده دغن برذكر، منوندوقكن اغكوتا دغن عمل كطاعتن دان مندالمي قغتاهوان اكامن منروسي مجليس علمو. اين سموا قرلو دحياتي دان دعملكن سقنجغ ماس، سامادا قاكني اتاو قتغ، سياغ ماهوقون مالم. اي برلاكو دغن كخشوعكن هاتي، كرنداهن ديري دان قنوه كاخلاصن.

### أَعُوذُ بِٱللَّهِ مِنَ ٱلشَّيْطَانِ ٱلرَّجِيمِ

وَٱذْكُر رَّبَّكَ فِي نَفْسِكَ تَضَرُّعًا وَخِيفَةً وَدُونَ ٱلْجَهْرِ مِنَ ٱلْقَوْلِ بِٱلْغُدُوِّ

وَٱلْأَصَالِ وَلَا تَكُن مِّنَ ٱلْغَنفِلِينَ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

بَارَكَ اللهُ لِي وَلَكُمْ فِي الْقُرْآنِ الْعَظِيْمِ.
وَنَفَعَنِي وَاِيّاكُمْ بِمَا فِيْهِ مِنَ الآيَاتِ وَالذِّكْرِ الْحُكِيْمِ.
وَتَقَبَّلَ الله مِنِي وَمِنْكُمْ تِلاوَتَهُ اِنَّهُ هُوَاالسَّمِيْعُ الْعَلِيْمُ.
اقُولُ قَوْلِي هَذا وَأَسْتَغْفِرُوا اللهَ الْعَظِيْمَ لِيْ وَلَكُمْ وَلِسَائِرِ الْمُسْلِمِيْنَ وَالْمُسْلِمَاتِ
وَالْمُؤْمِنِيْنَ وَالْمُؤْمِنَاتِ فَاسْتَغْفِرُوهُ إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيْمُ

#### أَخْطْبَةُ الثَّانِيَةُ

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِيْنَ. وَأَشْهَدُ أَن لَا إِلَهَ إِلاَ اللهُ وَحْدَهُ لا شَرِيْكَ لَهُ، وَأَشْهَدُ أَنَّ سَيِّدَنَا مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُوْلُهُ. اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ وَبَارِكْ عَلَى سَيِّدَنَا مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُوْلُهُ. اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ وَبَارِكْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ، وَعَلَى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ أَجْمَعِيْنَ.

أُمَّا بَعْدُ، فَيَا عِبَادَ الله! اتَّقُوا اللَّهَ فَقَدْ فَازَ الْمُتَّقُوْنَ.

### مَعَاشِرَ الْمُسْلِمِيْنَ رَحِمَكُمُ الله،

كيت سموا باكل مهمبوت كتيبأن بولن ذوالحجه. خاطيب مغاجق سيدغ جمعة اكر مربوت ڤلواغ يغ اد دغن منيغكتكن عمل صالح دان كباجيكن ڤد سڤولوه هاري تراول ذوالحجه اين، خصوصن ڤواسا سنة ڤد هاري عرفه دان عباده قربان ڤد هاري راي ننتي. سبدا رسول الله ﷺ (يغ برمقصود): "تياد هاري-هاري يغ عمالن صالح يغ ڤاليغ دسوكاي اوليه الله اونتوق دلاكوكن ملاءينكن هاري-هاري اين-بكيندا ممقصودكن: 10 هاري تراول ذوالحجه-ملاءينكن هاري-هاري اين-بكيندا ممقصودكن: 10 هاري تراول ذوالحجه-اڤارا صحابة برتان، "واهاي رسول الله، والاوڤون جهاد دجالن الله تيدق داڤت مننديغين؟"بكيندا برسبدا، "والاوڤون جهاد دجالن الله تيدق داڤت مننديغين، ملاءينكن سأورغ للاكي يغ كلوار برجهاد برسام هرتان، كمودين دي لغسوغ تيدق كمبالي."

(رواية البخاري)

كفد مريك يغ باكل ملاكوكن عباده قربان تاهون اين، اندا دسنتكن اونتوق تيدق مموتوغ رمبوت، بولو دان كوكو اندا برمولا درقد 1 ذوالحجه سهيغكله ڤرلقسنائن عباده قربان اندا دتونايكن (دسمبليه).

#### سيدغ جمعة سكلين

ماريله كيت ممڤرباپقكن او چاڤن صلوات دان سلام كڤد رسول الله عَيْقُ سباكايمان فرمان الله دالم سورة الأحزاب، ايات 56:-

إِنَّ ٱللَّهَ وَمَلَيْ كَتُهُ، يُصَلُّونَ عَلَى ٱلنَّبِيِّ يَثَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ صَلُّواْ عَلَيْهِ وَسَلِّمُواْ تَسَلِيمًا آنَ

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ، وَعَلَى آلِ سَيِّدِنَا مُحَمَّد، كَمَا صَلَّيْتَ عَلَى سَيِّدِنَا إِبْرَاهِيْمَ، وَبَارِكْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ، وَعَلَى آلِ سَيِّدِنَا إِبْرَاهِيْمَ، وَبَارِكْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ، وَعَلَى آلِ وَعَلَى آلِ وَعَلَى آلِ فَعَلَى آلِ سَيِّدِنَا إِبْرَاهِيْمَ، وَعَلَى الْكَالَمِيْنَ، إِنَّكَ حَمِيْدٌ مَجِيْدٌ.

اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِلْمُؤْمِنِيْنَ وَالْمُؤْمِنَاتِ، وَالْمُسْلِمِيْنَ وَالْمُسْلِمَاتِ، الأَحْيَاءِ مِنْهُمْ وَالأَمْوَاتِ، إِنَّكَ سَمِيْعٌ قَرِيْبٌ مُجِيْبُ الدَّعَوَاتِ.

اللَّهُمَّ ادْفَعْ عَنَّا الْبَلاءَ وَالْوَبَاءَ وَالْفَحْشَاءَ مَا لا يَصْرِفْهُ غَيْرُكَ. اللَّهُمَّ إِنَّا نَعُوذُ بِكَ مِنَ البَرَصِ وَالْجُنُونِ وَالْجُذَامِ وَمِن سَيِّئِ الأَسْقَامِ. اللَّهُمَّ اشْفِ مَرْضَانَا وَارْحَمْ مَّوْتَانَا، وَالْطُفْ بِنَا فِيمَا نَزَلَ بِنَا.

اللَّهُمَّ احْفَظْ مَوْلانَا الْوَاثِقَ بِاللهِ السُّلْطَانَ مِیْزَانَ زَیْنَ الْعَابِدِیْنَ، اِبْنَ الْمَوْحُومِ السُّلْطَانِ مَعْمُودِ الْمُحْتَفِيْ بِاللهِ شَاه، وَأَنْزِلِ الرَّحْمَةَ عَلَیْهِ وَعَلَی الْمَرْحُومِ السُّلْطَانِ مَعْمُودِ الْمُحْتَفِيْ بِاللهِ شَاه، وَأَنْزِلِ الرَّحْمَةَ عَلَیْهِ وَعَلَی السَّلْطَانَةِ نُوْر زَاهِرَة، سُلْطَانَةِ ترغیکانو.

وَاحْفَظْ أَوْلادَهُ وَأَهْلَهُ وَرَعَايَاهُ مِنَ الْمُسْلِمِيْنَ وَالْمُسْلِمَاتِ فِي الدُّنْيَا وَالْمُسْلِمَاتِ فِي الدُّنْيَا وَالآخِرَةِ، بِرَحْمَتِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِيْنَ.

اللَّهُمَّ احْفَظْ وَلِيَّ الْعَهْدِ تَعْكُو مُحَمَّدَ إِسْمَاعِيْلَ اِبْنَ الْوَاثِقِ بِاللهِ السُّلْطَانِ مِيْزَانَ زَيْنَ الْعَابِدِيْنَ.

يا الله تورونكنله حكومنمو اتس قوم يهودي يڠ ملاكوكن كظاليمن دڠن ممبونوه ساودارا- ساودارا كامي قوم مسلمين دفلسطين، يا الله حكومله مريك سسوڠكوهن مريك تق ممڤو ملمهكنمو،

یا الله سلامتکنله ساودارا-ساودارا قوم مسلمین یغ لمه دفلسطین، تکوهکن ایمان مریك دان بنتوله مریك، یا الله سایغی دان کاسیهیله مریك دان کلوارکنله مریك دری ثنینداسن موسوه- موسوه مریك.

رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ. وَصَلَّى اللهُ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِهِ وَصَحْبِهِ وَسَلَّمَ. وَصَلَّى اللهُ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِهِ وَصَحْبِهِ وَسَلَّمَ. وَالْحُمْدُ للهِ رَبِّ الْعَالَمِيْنَ.

عِبَادَ اللهِ! أَذْكُرُوْا اللهَ الْعَظِيْمَ يَذْكُرْكُمْ، وَاشْكُرُوْهُ عَلَى نِعَمِهِ يَزِدْكُمْ، وَلَذِكْرُ اللهِ أَكْبَرُ، وَاللهُ يَعْلَمُ مَا تَصْنَعُوْنَ.

قُوْمُوْا إِلَى صَلاتِكُمْ، يَرْحَمْكُمُ الله.